

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов
(вказати назву структурного підрозділу)

Світлана ВІРОТЧЕНКО

(вказати П.І.Б керівника)

“ _____ ” _____ 2025

р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА-1 (французька)

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти _____ перший (бакалаврський)

галузь знань _____ 03 Гуманітарні науки _____

(шифр і назва)

спеціальність _____ 035 Філологія _____

(шифр і назва)

освітня програма _____ Французька мова та література і переклад та англійська мова

(шифр і назва)

спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-французька

(шифр і назва)

вид дисципліни _____ обов'язкова _____

(обов'язкова / за вибором)

факультет _____ іноземних

мов _____

2025/ 2026 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету (інституту, центру) іноземних мов

Протокол № 9 від “28 ” серпня 2025 року,

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

БЄЛЯВСЬКА Марія Юріївна, доц., кандидат філологічних наук,
доцент кафедри романо-германської філології, гарант освітньої програми Французька мова
і література і переклад та англійська мова

Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології

Протокол від “25 ” червня 2025 року № 17

Завідувач кафедри Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

(підпис)

(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої (професійної/наукової) програми (керівником
проектної групи) «Французька мова і література і переклад та англійська мова»
назва освітньої програми

Гарант освітньої (професійної/наукової) програми
(керівник проектної групи) Марія БЄЛЯВСЬКА

(підпис)

(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “30” червня 2025 року № 7

Голова науково-методичної комісії

Анна КОТОВА

(підпис)

(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни « Іноземна мова-I (французька)» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки першого (бакалаврського) рівня освіти спеціальності 035 Філологія (за спеціалізаціями) спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни

- 1.1.1. розвиток комунікативно-мовних навичок та навичок сприйняття французької мови на слух
- 1.1.2. збагачення лексичного запасу
- 1.1.3. формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції;
- 1.1.4. здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни

- 1.2.1. засвоєння неособових форм дієслова, вивчення часів дійсного способу, умовного, наказового способів, узгодження часів;
- 1.2.2. вивчення різних типів складних речень;
- 1.2.3. набуття студентами вміння робити стилістичний аналіз тексту;
- 1.2.4. набуття студентами мовних, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань;
- 1.2.5. формування системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання.

1.3. Кількість кредитів - 11 (денна форма)

1.4. Загальна кількість годин* 330

1.5. Характеристика навчальної дисципліни
Обов'язкова
Денна форма навчання
Рік підготовки
4-й
Семестр
7-й, 8-й
Практичні заняття
200 год.
Самостійна робота
130 год.

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися українською мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9. Здатність спілкуватися французькою та англійською мовами.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ЗК13. Здатність проведення досліджень, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

ЗК15. Здатність гнучко адаптуватися до різних професійних ситуацій, проявляти творчий підхід, ініціативу.

ЗК16. Здатність критично оцінювати й переосмислювати накопичений досвід (власний і чужий), рефлексувати професійну й соціальну діяльність філолога.

ЗК17. Здатність коректно будувати комунікацію, виходячи із цілей і ситуації спілкування.

ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької та англійської мов.

ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди французької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію в контексті цих мов.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі, у жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу франкомовного тексту.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, французькою та англійською мовами.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз франкомовних текстів різних жанрів і стилів.

ФК12. Здатність до організації ділової комунікації французькою, англійською та українською мовами.

ФК13. Здатність до усного та письмового фахового перекладу з французької мови українською, англійської мови українською, з української мови французькою та англійською.

ФК15. Уміння вести французькою та англійською мовами діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативності, доцільності та мовної правильності.

ФК16. Уміння анотативного та реферативного перекладу: осмислення тексту оригіналу (виділення головної інформації), його смислове згортання та мовленнєва компресія.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями французькою, англійською та українською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної французької, англійської та української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів французькою, англійською та українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати французьку, англійську та українську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному,

неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз франкомовних текстів різних жанрів і стилів.

ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції з романської філології (перекладу включно), уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі романської філології та перекладу та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі романської філології (перекладу включно)

ПРН20. Знати принципи, технології і прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з французької мови українською та з української мови французькою.

ПРН21. Знати принципи, технології і прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською та з української мови англійською.

ПРН22. Застосовувати знання для розв'язання задач і проблем у сферах професійної діяльності, що передбачає збирання та інтерпретацію лінгвістичних та перекладознавчих даних, вибір методів та інструментальних засобів, застосування інноваційних підходів

ПРН 23. Знання та розуміння видів сучасних інформаційних технологій оброблення, зберігання та передачі інформації, їх характеристики; основ організації інформації в Internet; основ безпеки даних та захисту інформації; системних аспектів інформатизації організацій; основних класифікацій інформаційних систем та їх характеристики, вміння вибрати інформаційні технології для обробки інформації;

1.8. Пререквізити: Іноземна мова-I (французька), практична фонетика французької мови, практична граматики французької мови, практика перекладу-I, мовознавство, вступ до літературознавства.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1.

Тема 1. Граматика:

1. Concordance des temps à l'indicatif.
2. Concordance des temps après *si* de condition.
3. Concordance des temps au subjonctif.
4. Futur immédiat dans le passé.

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту “Carmen” (D’après P. Mérimée, *Carmen*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту “Madame Victornien dépense trente-cinq francs pour la morale” (D’après V. Hugo, *Les Misérables*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. Conteurs français du XXe siècle.
2. A. Camus « Etranger ».
3. Jean-Paul Sartre « Nausée ».
4. E.-E. Schmitt « Odette Toulemonde ».
5. Stendhal, « Le Rouge et le Noir ».
6. Французская новелла XX века. 1940-1970

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. La santé (suite): maladies, médecine, assurance médicale.
2. Le logement : types d'habitation, extérieur et intérieur, location.

Розділ 2.

Тема 1. Граматика:

1. Plus-que-parfait immédiat.
2. Gérondif.
3. Participe présent et gérondif.
4. Participe présent et adjectif verbal.

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту “Madame Victurnien dépense trente-cinq francs pour la morale” (D’après V. Hugo, *Les Misérables*)
та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту “La promenade de Julien” (D’après Stendhal, *Le Rouge et le Noir*)
та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. Conteurs français du XXe siècle.
2. A. Camus « Etranger ».
3. Jean-Paul Sartre « Nausée ».
4. E.-E. Schmitt « Odette Toulemonde ».
5. Stendhal, « Le Rouge et le Noir ».
6. Французская новелла XX века. 1940-1970

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. La cuisine : alimentation, ustensiles et opérations de cuisine.
2. L’Internet.

8 семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика:

1. Infinitif présent et infinitif passé.
2. Proposition infinitive.
3. Participe passé composé.
4. Proposition participe absolue.

Тема 2. Аналітичне читання:

1. Читання тексту “La vie de la Grande Nanon” (D’après H. de Balzac, *Eugénie Grandet*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту “Charles Bovary” (D’après G. Flaubert, *Madame Bovary*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. Conteurs français du XXe siècle.
2. M. Houellebecq « Soumission ».
3. M. Barbery « L’élégance du hérisson ».
4. G. Flaubert « Madame Bovary ».
5. H. de Balzac « Eugénie Grandet ».
6. Éric Vuillard « L'ordre du jour ».

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. L’ emploi : métiers contemporains, entretien d’embauche.
2. Le loisirs contemporains : littérature, musique, cinéma moderne.

Розділ 2.

Тема 1. Граматика:

1. Participe passé employé sans auxiliaire.
2. Participe passé et participe présent.
3. Constructions causatives.
4. Mode conditionnel et mode subjonctif (récapitulation).

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту “Charles Bovary” (D’après G. Flaubert, *Madame Bovary*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту “Les hôtes parisiens dans le coron des mineurs” (D’après E. Zola, *Les Rougons-Macquart*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. Conteurs français du XXe siècle.
2. M. Houellebecq « Soumission ».
3. M. Barbery « L’élégance du hérisson ».
4. G. Flaubert « Madame Bovary ».

5. H. de Balzac « Eugénie Grandet ».

6. Éric Vuillard « L'ordre du jour ».

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. Les vêtements et la mode : couturiers français, haute couture et prêt à porter, style des jeunes.

2. Le monde moderne : dangers, acquisitions, technologies, risques.

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усьог	у тому числі					усього	у тому числі				
	о	л	п	лаб.	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1.												
Тема 1.	18	-	12	-	-	6	8		6			2
Тема 2.	19	-	12	-	-	7	7		5			2
Тема 3.	19	-	12	-	-	7	8		6			2
Тема 4.	19	-	12	-	-	7	7		5			2
Разом за розділом 1	75	-	48	-	-	27	30		22			8
Усього годин	75	-	48	-	-	27	30		22			8
Розділ 2.												
Тема 1.	18	-	12	-	-	6	8		6			2
Тема 2.	19	-	12	-	-	7	7		5			2
Тема 3.	19	-	12	-	-	7	8		6			2
Тема 4.	19	-	12	-	-	7	7		5			2
Разом за розділом 2	75	-	48	-	-	27	30		22			8
Усього годин	150	-	96	-	-	54	60		44			16

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	ус	у тому числі					усього	у тому числі				
	бого	л	п	лаб.	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8			11	12	13

Розділ 1.												
Тема 1.	23	=	<u>1</u> <u>0</u>	=	=	<u>13</u>	<u>11</u>		<u>6</u>			<u>5</u>
Тема 2.	23	=	<u>1</u> <u>0</u>	=	=	<u>12</u>	<u>11</u>		<u>6</u>			<u>5</u>
Тема 3.	22	=	<u>9</u>	=	=	<u>13</u>	<u>11</u>		<u>6</u>			<u>5</u>
Тема 4.	<u>22</u>	=	<u>9</u>	=	=	<u>15</u>	<u>13</u>		<u>5</u>			<u>7</u>
Разом за розділом 1	<u>90</u>	=	<u>38</u>	=	=	<u>53</u>	<u>45</u>		<u>2</u> <u>3</u>			<u>22</u>
Розділ 2.												
Тема 1.	23	=	<u>10</u>	=	=	<u>13</u>	<u>11</u>		<u>6</u>			<u>5</u>
Тема 2.	23	=	<u>10</u>	=	=	<u>12</u>	<u>11</u>		<u>6</u>			<u>5</u>
Тема 3.	22	=	<u>9</u>	=	=	<u>13</u>	<u>11</u>		<u>6</u>			<u>5</u>
Тема 4.	<u>22</u>	=	<u>9</u>	=	=	<u>15</u>	<u>13</u>		<u>5</u>			<u>7</u>
Разом за розділом 2	<u>90</u>	=	<u>38</u>	=	=	<u>53</u>	<u>75</u>		<u>2</u> <u>3</u>			<u>22</u>
Усього годин	<u>180</u>	=	<u>76</u>	=	=	<u>106</u>	<u>150</u>		<u>4</u> <u>6</u>			<u>44</u>

4. Теми практичних занять

7 семестр		
Розділ 1		
№	Назва теми	Кількість годин
1.1.	<u>Concordance des temps à l'indicatif.</u>	<u>4</u>
1.2.	<u>Concordance des temps après si de condition.</u>	<u>4</u>
1.3.	<u>Concordance des temps au subjonctif.</u>	<u>4</u>
1.4.	<u>Futur dans le passé</u>	<u>4</u>
2.1.	<u>Читання тексту "Carmen" (D'après P. Mérimée, <i>Carmen</i>) та опрацювання лексичного матеріалу темою.</u>	<u>6</u>
2.2.	<u>2. Читання тексту "Madame Victurnien dépense trente-cinq francs pour la morale" (D'après V. H <i>Les Misérables</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.</u>	<u>6</u>
3.1.	<u>Conteurs français du XXe siècle. Sidonie Gabrielle Colette. « Florie » André Maurois. « La foire de Neuilly »</u>	<u>2</u>
3.2.	<u>Edouard Peisson. « Gros temps d'ouest »</u>	<u>2</u>

3.3	<u>Elsa Triolet. « Yvette »</u>	<u>2</u>
3.4	<u>Marcel Aymé. « En arrière »</u> <u>Vercors. « Ce jour-là »</u>	<u>4</u>
3.5	<u>Hervé Bazin. « Il n'arrive jamais rien »</u>	<u>2</u>
4.1.	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>La santé (suite): maladies, médecine, assurance</u> <u>médicale.</u>	<u>5</u>
4.2.	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>Le logement : types d'habitation, extérieur et</u> <u>intérieur, location.</u>	<u>5</u>
	<u>Контрольна робота за Тематичним</u> <u>Блоком 1</u>	<u>2</u>
	<u>Всього за розділ 1</u>	<u>48</u>
<u>Розділ 2</u>		
1.1.	<u>Plus-que-parfait immédiat</u>	<u>4</u>
1.2.	<u>Gérondif</u>	<u>4</u>
1.3	<u>Participe présent et gérondif</u>	<u>4</u>
1.4.	<u>Participe présent et adjectif verbal.</u>	<u>4</u>
2.1.	<u>Читання тексту “Madame Victornien dépense</u> <u>trente-cinq francs pour la morale” (D’après V.</u> <u>Hug</u> <u>Misérables) та опрацювання лексичного</u> <u>матеріалу за темою.</u>	<u>6</u>
2.2.	<u>Читання тексту “La promenade de Julien”</u> <u>(D’après Stendhal, Le Rouge et le Noir) та</u> <u>опрацювання лексичного матеріалу за</u> <u>темою.</u>	<u>6</u>
3.1.	<u>1. Conteurs français du XXe siècle.</u> <u>Armand Lanoux. « Les yeux clairs » Jean</u> <u>Rousselot. « Une visite »</u>	<u>4</u>
3.2	<u>Pierre Courtade. « La fin de l'Italie »</u>	<u>2</u>
3.3	<u>Roger Grenier. « Chère petite madame »</u>	<u>2</u>
3.4	<u>Boris Vian. « Le danger des classiques »</u>	<u>2</u>
3.5	<u>Bernard Clavel. « Le fouet »</u>	<u>2</u>
4.1.	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>La cuisine : alimentation, ustensiles et</u> <u>opérations de cuisine.</u>	<u>5</u>
4.2.	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>L'Internet.</u>	<u>5</u>
	<u>Контрольна робота за Тематичним Блоком 2</u>	<u>2</u>
	<u>Всього за розділ 2</u>	<u>48</u>
	<u>Всього за 7 семестр</u>	<u>96</u>

8 семестр**Розділ 1**

1.1.	<u>Infinitif présent et infinitif passé.</u>	<u>4</u>
1.2.	<u>Proposition infinitive.</u>	<u>4</u>
1.3.	<u>Participe passé composé.</u>	<u>4</u>
1.4.	<u>Proposition participe absolue</u>	<u>4</u>
2.1	<u>Читання тексту “La promenade de Julien” (D’après Stendhal «Le Rouge et le Noir» опрацювання лексичного матеріалу за темою</u>	<u>6</u>
2.2.	<u>Читання тексту “La vie de la Grande Nanon” (D’après H. de Balzac, <i>Eugénie Grandet</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.</u>	<u>6</u>
3.1.	<u>Conteurs français du XXe siècle.</u> <u>Françoise Mallet-Joris. « Cordélia »</u>	<u>5</u>
3.2	<u>Alain Prévost. « Je la fatiguais »</u> <u>Françoise Sagan. « Le ciel d’Italie »</u>	<u>4</u>
3.3	<u>Louis Aragon. « Le mouton »</u>	<u>4</u>
3.4	<u>Pierre Boule. »Le miracle »</u>	<u>4</u>
4.1.	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>L’emploi : métiers contemporains, entretien d’embauche</u>	<u>6</u>
4.2.	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>Les loisirs contemporains : littérature, musique, cinéma moderne.</u>	<u>7</u>
	<u>Контрольна робота за тематичним блоком 1</u>	<u>2</u>
	<u>Всього за розділ 1</u>	<u>52</u>
Розділ 2		
1.1	<u>1. Participe passé employé sans auxiliaire.</u>	<u>4</u>
1.2	<u>Participe passé et participe présent.</u>	<u>4</u>
1.3	<u>. Constructions causatives</u>	<u>4</u>
1.4	<u>Mode conditionnel et mode subjonctif (récapitulation).</u>	<u>4</u>
2.1.	<u>Читання тексту “Charles Bovary” (D’après G. Flaubert, <i>Madame Bovary</i>) та опрацювання лекси матеріалу за темою.</u>	<u>6</u>
2.2.	<u>Читання тексту “Les hôtes parisiens dans le coron des mineurs” (D’après E. Zola, <i>Les Rougons-Macquart</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.</u>	<u>6</u>
3.1.	<u>1. Conteurs français du XXe siècle.</u>	<u>5</u>

	<u>Tonino Benacquista. « Patience d'ange »</u>	
<u>3.2</u>	<u>Albert Camus. « Les muets »</u>	<u>4</u>
<u>3.3</u>	<u>Eric Emmanuel Schmitt. « Le retour »</u>	<u>4</u>
<u>3.4</u>	<u>Muriel Barbery. « Les miracles de l'Art »</u>	<u>4</u>
<u>4.1.</u>	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>Les vêtements et la mode : couturiers français,</u> <u>haute couture et prêt à porter, style des jeunes.</u>	<u>6</u>

<u>4.2.</u>	<u>Практика усного мовлення:</u> <u>Le monde moderne : dangers, acquisitions, technologies, risques.</u>	<u>7</u>
	<u>Контрольна робота за тематичним блоком 2</u>	<u>2</u>
	<u>Всього за розділ 2</u>	<u>52</u>
	<u>Всього за 8 семестр</u>	<u>104</u>

5. Завдання для самостійної роботи 7 семестр

Пор. №	Назва теми	Кількість годин
Розділ 1	Підготовка до практичних занять; робота зі словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями. Самостійний відбір та аналіз аудіо та відео матеріалів у Інтернеті для підготовки занять з усної практики. Підготовка робіт творчого характеру.	27
Розділ 2	Підготовка до практичних занять; робота зі словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями. Самостійний відбір та аналіз аудіо та відео матеріалів у Інтернеті для підготовки занять з усної практики. Підготовка робіт творчого характеру.	27
Разом		54

8 семестр

Пор. №	Назва теми	Кількість годин
Розділ 1	Підготовка до практичних занять; робота зі словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями. Самостійний відбір та аналіз аудіо та відео матеріалів у Інтернеті для підготовки занять з усної практики. Підготовка робіт творчого характеру.	27

Розділ 2	Підготовка до практичних занять; робота зі словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями. Самостійний відбір та аналіз аудіо та відео матеріалів у Інтернеті для підготовки занять з усної практики. Підготовка робіт творчого характеру.	27
Разом		54

6. Індивідуальні завдання

Навчальним планом не передбачені.

7. Методи навчання

Читання та переклад, комунікативний і діяльнісно-орієнтований методи, аналітичний, дедуктивний, індуктивний, дослідницький.

8. Методи контролю

Метод письмового контролю: дві контрольні роботи, письмовий залік у вигляді написання лексико-граматичного перекладу та диктанту (7 семестр), дві контрольні роботи, письмовий екзамен у вигляді написання лексико-граматичного перекладу та диктанту (8 семестр).

2. Метод самоконтролю.

3. Усне опитування.

9. Схема нарахування балів

7 семестр

Загальна кількість балів (100) поділяється на 30+30+40, де 30 балів – оцінка за кожний тематичний блок, 40 – оцінка за екзамен.

Оцінка за тематичний блок (30 балів) нараховується таким чином: 10+10+10, де 10 – оцінка за письмову контрольну роботу (оцінка за диктант+ оцінка за переклад), 10 – оцінка за самостійну роботу (оцінку за п'ятибальною шкалою помножуємо на 2), 10 – оцінка за роботу на заняттях (онлайн або в аудиторії) (оцінка x 2).

Оцінка за залік (40 балів): на диктант надається 20 балів, на переклад надається 20 балів, за кожним з аспектів оцінку помножується на 4.

Приклад для підсумкового семестрового контролю в формі заліку без виконання залікової роботи

ТБ 1 (30 балів)				ТБ 2 (30 балів)				Залік	Загальна сума
Письмова к/р (10 балів)	Оцінка за самостійну	Оцінка за роботу на	Загальна сума балів	Письмова к/р (10 балів)	Оцінка за самостійну	Оцінка за роботу на	Загальна сума балів	40	100

Диктант+Переклад	роботу (10 балів)	заняттях (10 балів)	за ТБ 1 (30 балів)	Диктант+Переклад	роботу (10 балів)	заняттях (10 балів)	за ТБ 2 (30 балів)		
------------------	-------------------	---------------------	--------------------	------------------	-------------------	---------------------	--------------------	--	--

T1, T2 ... – теми розділів.

Параметри оцінювання тематичних контрольних робіт

Диктант			Переклад		
кількість знаків	кількість контрольних одиниць	час на виконання	кількість знаків	кількість контрольних одиниць	час на виконання
1500	60	40 (чит. 2 р.)	1600	60	60

Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів

Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на 20 балів	Кількість штрафних балів на 15 балів	Кількість штрафних балів на 10 балів	Кількість штрафних балів на 5 балів
60	0-6	6.5-12	12.5-24	24.5 і більше

(2) Залік (40 балів) проходить в письмовій формі у вигляді написання диктанту та лексико-граматичного перекладу.

Параметри оцінювання письмових залікових робіт

Диктант			Переклад		
кількість знаків	кількість контрольних одиниць	час на виконання	кількість знаків	кількість контрольних одиниць	час на виконання
1500	60	40 (чит. 2 р.)	1600	60	60

Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів

Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на 40 балів	Кількість штрафних балів на 30 балів	Кількість штрафних балів на 20 балів	Кількість штрафних балів на 10 балів
60	0-6	6.5-12	12.5-24	24.5 і більше

8 семестр

загальна кількість балів (100) поділяється на 30+30+40, де 30 балів – оцінка за кожний тематичний блок, 40 – оцінка за екзамен.

Оцінка за тематичний блок (30 балів) нараховується таким чином: 10+10+10, де 10 – оцінка за письмову контрольну роботу (оцінка за диктант+ оцінка за переклад), 10 – оцінка за самостійну роботу (оцінку за п'ятибальною шкалою помножуємо на 2), 10 – оцінка за роботу на заняттях (онлайн або в аудиторії) (оцінка x 2).

Оцінка за екзамен (40 балів): на диктант надається 20 балів, на переклад надається 20 балів, за кожним з аспектів оцінку помножується на 4.

ТБ 1 (30 балів)		ТБ 2 (30 балів)		Екзаме н	Загал ьна сума

Письм ова к/р (10 балів) Дикта нт+Пе реклад	Оцінка за самост йну роботу (10 балів)	Оцінка за роботу на занятт ях (10 балів)	Загаль на сума балів за ТБ 1 (30 балів)	Письм ова к/р (10 балів) Дикта нт+Пе реклад	Оцінка за самост йну роботу (10 балів)	Оцінка за роботу на занятт ях (10 балів)	Загаль на сума балів за ТБ 2 (30 балів)	40	100
---	--	--	---	---	--	--	---	----	-----

Параметри оцінювання тематичних контрольних робіт

Диктант			Переклад		
кількість знаків	кількість контрольни х одиниць	час на виконання	кількість знаків	кількість контрольних одиниць	час на виконання
1600	70	40 (чит. 3 р.)	1700	70	60

Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів

Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на 15 балів	Кількість штрафних балів на 10 балів	Кількість штрафних балів на 8 балів	Кількість штрафних балів на 5 балів
70	0-7	7,5-14	14,5-28	28,5 і більше

(2) Екзамен (40 балів) проходить в письмовій формі у вигляді написання диктанту та лексико-граматичного перекладу.

Параметри оцінювання письмових екзаменаційних робіт

Диктант			Переклад		
кількість знаків	кількість контрольни х одиниць	час на виконання	кількість знаків	кількість контрольних одиниць	час на виконання
1600	70	40 (чит. 3 р.)	1700	70	60

Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів

Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на 40 балів	Кількість штрафних балів на 30 балів	Кількість штрафних балів на 20 балів	Кількість штрафних балів на 10 балів
70	0-7	7,5-14	14,5-28	28,5 і більше

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання результатів неформального навчання, якщо його зміст і результати відповідають меті та результатам навчання дисципліни «Іноземна мова - І» (французька).

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету іноземних мов.

Шкала оцінювання:

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка за національною шкалою	
	для екзамену	для заліку
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна література

1. Gladka V. Cours patique de français. Чернівці:Видавничий дім «Родовід», 2016. 196 с.
2. Гладка В., Якубовська О. Практичний курс французької мови. Навчальний посібник. Чернівці, 2016.
3. Alter Ego+ B2. Méthode de français / Marine Antier, Joëlle Bonenfant, Gabrielle Chort et d'autres. Paris : Hachette, 2025. 224 p.
4. Alter Ego+ B2. Cahier d'activités / Joëlle Bonenfant et d'autres. Paris : Hachette, 2015. 128 p.
5. Bloomfield A., Daill E. DELF B2 : 200 activités. Paris : CLE International, 2016. 160 p.
6. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français. Avancé. Paris : CLE International, 2013. 208 p.
7. Conteurs français du 20 siècle / сост. Т. В. Балашова, В. П. Балашов. Editions du progrès, 2020. 494 с.

Допоміжна література

Goliot-Lété A., Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2018

Grégoire M., Thievenaz O. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019

Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019

Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2018

Siréjols E. Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. <http://enseigner.tv5monde.com/>
2. <http://www.fle.fr/>

3. <http://www.lepointdufle.net/>
4. www.clé-inter.com
5. www.fle.fr/
6. www.hachettebookgroup.com
7. www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm
8. www.lexiquefle.free.fr/

Додаток до робочої програми навчальної дисципліни **«Іноземна мова І (французька)»**
(назва дисципліни)

Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.

Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.

Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.

Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20__ р.

